

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

I	<i>Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση</i>	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 858/2001 της Επιτροπής της 2ας Μαΐου 2001 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών .....	1
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 859/2001 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2001, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση .....	3
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 860/2001 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2001, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης .....	5
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 861/2001 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2001, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 37η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000 .....	7
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 862/2001 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2001, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών .....	8
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 863/2001 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2001, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 242/2001 για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά μαλακού σίτου που έχει στη διάθεσή του ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης .....	11
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 864/2001 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2001, για προκήρυξη δημοπρασίας για την μεταπώληση στην εσωτερική αγορά περίπου 1 022 τόνων ρυζιού που βρίσκονται στην κατοχή του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης .....	12
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 865/2001 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2001, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2257/92 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό της Μαδέρας με ορισμένα φυτικά έλαια και σχετικά με την κατάρτιση των προβλέψεων εφοδιασμού .....</b>	<b>14</b>
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 866/2001 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2001, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης .....	16

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 867/2001 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2001, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου .....	18
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 868/2001 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2001, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών .....	20

## II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

### Επιτροπή

2001/340/ΕΚΑΧ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 13ης Φεβρουαρίου 2001, με την οποία επιτρέπεται στο Ηνωμένο Βασίλειο να χορηγήσει ενισχύσεις υπέρ της βιομηχανίας του άνθρακα κατά την περίοδο από 17 Απριλίου ως 31 Δεκεμβρίου 2000 <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 401] .....

23

2001/341/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 2001, σχετικά με την κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση για τη λειτουργία ορισμένων κοινοτικών εργαστηρίων αναφοράς στον τομέα της δημόσιας υγείας όσον αφορά τα κτηνιατρικά θέματα (βιολογικοί κίνδυνοι) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1091] .....

26

2001/342/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 2001, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1092] .....

28

2001/343/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 2001, σχετικά με μια αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε η Ιταλία δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1093] .....

29

2001/344/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 2001, σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε το Λουξεμβούργο βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1096] .....

30

2001/345/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2001, για τροποποίηση της απόφασης 2001/304/ΕΚ για τη σήμανση και χρήση ορισμένων ζωικών προϊόντων σε σχέση με την απόφαση 2001/172/ΕΚ σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1208] .....

31



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 858/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 2ας Μαΐου 2001**  
**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου**  
**ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2001, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων σποροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	109,0
	204	77,5
	212	110,1
	999	98,9
0707 00 05	052	76,1
	628	135,4
	999	105,8
0709 90 70	052	82,6
	999	82,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	66,0
	204	48,9
	212	58,1
	220	51,9
	600	67,1
	624	60,8
	999	58,8
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		89,6
404		89,4
508		80,2
512		93,6
524		90,2
528		81,0
720		124,4
804		106,5
999		93,8

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 859/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 2ας Μαΐου 2001****για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 19 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου, της 9ης Απριλίου 1968, που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 <sup>(4)</sup>. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως

των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης <sup>(5)</sup>. Το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.

- (4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό.
- (5) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.
- (6) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες· είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.
- (7) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοτώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γωμώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή  
 Franz FISCHLER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 89 της 10.4.1968, σ. 3.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 105.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ης Μαΐου 2001, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,92 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,46 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,92 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,46 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4122
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	41,22
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	39,85
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	39,85
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4122

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 19 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26.9.1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21.11.1985, σ. 14).

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 860/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Μαΐου 2001

## για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.
- (2) Η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυλώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο. Ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα. Για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς.
- (4) Δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν

αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

- (5) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (6) Μια αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής.
- (7) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (8) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Μαΐου 2001.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ης Μαΐου 2001, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	9,58	—	0
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	11,94	—	0

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

<sup>(2)</sup> Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 861/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 2ας Μαΐου 2001****για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 37η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης <sup>(3)</sup>, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής.
- (2) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως,

η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για την 37η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Για την 37η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1531/2000, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 42,893 EUR/100 kg.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 69.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 862/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Μαΐου 2001

για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 718/2001 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 35 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 298/2000 <sup>(4)</sup>, θέσπισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, του Συμβουλίου, προκειμένου να επιτραπούν στο μέτρο του δυνατού εξαγωγές σημαντικές από οικονομική άποψη, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (3) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι επιστροφές δύνανται να καθοριστούν λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση ή τις προοπτικές εξέλιξης, αφενός, των τιμών των οπωροκηπευτικών στην αγορά της Κοινότητας και των διαθέσιμων ποσοτήτων και, αφετέρου, των τιμών που εφαρμόζονται στο διεθνές εμπόριο. Πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη τα έξοδα που αναφέρονται στο στοιχείο β) της εν λόγω παραγράφου, καθώς και η οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών.
- (4) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι επιστροφές πρέπει να καθοριστούν λαμβάνοντας υπόψη τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που συνήφθησαν, σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι τιμές στην αγορά της Κοινότητας καθορίζονται με βάση τις τιμές που προβλέπονται περισσότερο ευνοϊκές για την εξαγωγή. Οι τιμές στο διεθνές εμπόριο πρέπει να καθορίζονται με βάση τις τιμές που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο της εν λόγω παραγράφου.
- (6) Η κατάσταση στο διεθνές εμπόριο ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν απαραίτητη τη διαφοροποίηση της επιστροφής, για ένα συγκεκριμένο προϊόν, ανάλογα με τον προορισμό του εν λόγω προϊόντος.
- (7) Οι τομάτες, τα λεμόνια, και τα μήλα των κατηγοριών Extra, I και II των κοινών κανόνων ποιότητας, τα αμύγδαλα χωρίς κέλυφος και τα φουντούκια χωρίς κέλυφος μπορούν προς το παρόν να αποτελέσουν αντικείμενο εξαγωγών σημαντικών από οικονομική άποψη.
- (8) Η εφαρμογή των ανωτέρω λεπτομερειών στη σημερινή κατάσταση της αγοράς ή στις προοπτικές εξέλιξής της, και ιδίως στις τιμές των οπωροκηπευτικών στην Κοινότητα και στο διεθνές εμπόριο, οδηγεί στον καθορισμό επιστροφών σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 35 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, πρέπει να καθίσταται δυνατή η αποτελεσματικότερη χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, χωρίς να γίνονται διακρίσεις μεταξύ των ενδιαφερομένων επιχειρηματιών. Στην προοπτική αυτή, πρέπει να υπάρχει μέριμνα ώστε να μη διαταράσσονται τα ρεύματα των συναλλαγών που είχαν διαμορφωθεί προηγουμένως από το καθεστώς των επιστροφών. Για τους λόγους αυτούς, καθώς και λόγω του εποχιακού χαρακτήρα των εξαγωγών οπωροκηπευτικών, πρέπει να καθορίζονται ποσοτώσεις ανά προϊόν.
- (10) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2849/2000 <sup>(6)</sup>, καθόρισε την ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή.
- (11) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής <sup>(7)</sup>, θεσπίζει τους κοινούς τρόπους εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα.
- (12) Λόγω της κατάστασης της αγοράς και προκειμένου να καταστεί δυνατή η αποτελεσματικότερη χρήση των διαθέσιμων πόρων, καθώς επίσης λαμβάνοντας υπόψη τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, πρέπει να γίνει επιλογή της πιο κατάλληλης μεθόδου επιστροφών κατά την εξαγωγή για ορισμένα προϊόντα και ορισμένους προορισμούς και, κατά συνέπεια, να μην καθοριστούν ταυτόχρονα, για την εν λόγω περίοδο εξαγωγών, οι επιστροφές με βάση τα συστήματα A1 και A2 που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, περί λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 100 της 11.4.2001, σ. 12.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 34 της 9.2.2000, σ. 16.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 335 της 30.12.2000, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

- (13) Πρέπει να κατανεμηθούν οι προβλεπόμενες για τα διάφορα προϊόντα ποσότητες ανάλογα με τα διαφορετικά συστήματα χορήγησης της επιστροφής, λαμβάνοντας, ιδίως, υπόψη την αλλοιωσιμότητα του προϊόντος.
- (14) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών,

2. Τα πιστοποιητικά που εκδίδονται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1291/2000 δεν καταλογίζονται στις επιλέξιμες ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα.

3. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών τύπου A1 και A2 είναι δύο μήνες.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

*Άρθρο 2*

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## του κανονισμού της Επιτροπής της 2ας Μαΐου 2001 για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Σύστημα Περίοδος αίτησης για έκδοση πιστοποιητικών					
		Α1 από 7.5 έως 23.6.2001		Α2 από 18 έως 19.6.2001		Β από 14.5 έως 13.6.2001	
		Ποσό επιστροφής (σε EUR/τ καθαρού βάρους)	Προβλεπόμενες ποσότητες (t)	Ποσό επιστροφής (σε EUR/τ καθαρού βάρους)	Προβλεπόμενες ποσότητες (t)	Ποσό επιστροφής (σε EUR/τ καθαρού βάρους)	Προβλεπόμενες ποσότητες (t)
0702 00 00 9100	F08	18		18	6 846	18	13 807
0802 12 90 9000	A00	45	329			45	370
0802 22 00 9000	A00	103	519			103	1 909
0805 30 10 9100	A00	35		35	8 031	35	5 819
0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	F09	25		25	3 920	25	1 890

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000 σ. 14).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

F08 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από τη Σλοβακία, τη Λετονία, τη Λιθουανία και τη Βουλγαρία.

F09 Νορβηγία, Ισλανδία, Γροιλανδία, Νήσοι Φερόε, Πολωνία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σλοβενία, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο), Μάλτα, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Μολδαβία, Ρωσία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, προορισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής, χώρες και εδάφη της Αφρικής, εκτός από τη Νότια Αφρική, χώρες Αραβικής Χερσονήσου [Σαουδική Αραβία, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ομάν, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (Abu Dhabi, Dubai, Chardja, Adjman, Umm al-Q'iwayn, Ras al-Khayma και Fudjajra), Κουβέιτ και Υεμένη], Συρία, Ιράν, Ιορδανία, Βολιβία, Βραζιλία, Βενεζουέλα, Περού, Παναμάς, Ισημερινός και Κολομβία.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 863/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 2ας Μαΐου 2001

**για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 242/2001 για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά μαλακού σίτου που έχει στη διάθεσή του ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 <sup>(4)</sup>, καθόρισε τις διαδικασίες και τους όρους για την πώληση σιτηρών που κατέχονται από τους οργανισμούς παρέμβασης.
- (2) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 242/2001 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, άνοιξε διαρκής δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 113 000 τόνων μαλακού σίτου που κατέχονται από το βελγικό οργανισμό παρέμβασης.

(3) Είναι αναγκαίο να καθοριστεί σε μεταγενέστερη ημερομηνία η τελευταία μερική δημοπρασία που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 242/2001.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 242/2001 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 25 Ιουνίου 2001.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 35 της 6.2.2001, σ. 9.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 864/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 2ας Μαΐου 2001****για προκήρυξη δημοπρασίας για την μεταπώληση στην εσωτερική αγορά περίπου 1 022 τόνων ρυζιού που βρίσκονται στην κατοχή του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς ρυζιού <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 στοιχείο β), τελευταία περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κρίνεται σκόπιμη η μεταπώληση στην κοινοτική αγορά ποσότητας περίπου 1 022 τόνων ρυζιού paddy που βρίσκονται στην κατοχή του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης. Η πώληση αυτή θα διεξαχθεί σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 75/91 της Επιτροπής περί καθορισμού των διαδικασιών και των όρων πώλησης του ρυζιού paddy που βρίσκεται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης <sup>(3)</sup>.
- (2) Λαμβανόμενης υπόψη της φθοράς του προϊόντος λόγω των φυσικών θεομηνιών πρέπει να καθοριστεί η ελάχιστη τιμή πώλησης για κάθε μία από τις παρτίδες που πωλούνται, λαμβάνοντας υπόψη τα ειδικά χαρακτηριστικά τους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3597/90 της Επιτροπής σχετικά με τους κανόνες λογιστικής καταχώρησης για τα μέτρα παρέμβασης που συνεπάγεται η αγορά, η αποδεδειγμένη και η πώληση γεωργικών προϊόντων από τους οργανισμούς παρέμβασης <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1392/97 <sup>(5)</sup>. Ωστόσο λαμβάνοντας υπόψη την υποβάθμιση της παρτίδας αριθ. 4, πρέπει για την παρτίδα αυτή να μη καθορισθεί ελάχιστη τιμή και να κατακυρωθεί στον πλειοδότη.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης πραγματοποιεί, βάσει των όρων που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 75/91, δημοπρασία για την μεταπώληση στην εσωτερική αγορά περίπου 1 022 τόνων ρυζιού που βρίσκεται στην κατοχή του.

*Άρθρο 2*

Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2 του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 75/91, οι προσφορές που υποβάλλονται πρέπει να αφορούν μια ολόκληρη παρτίδα.

*Άρθρο 3*

1. Η προθεσμία για την πρώτη υποβολή προσφορών είναι στις 16 Μαΐου 2001, η προθεσμία για την τελευταία υποβολή προσφορών είναι στις 13 Ιουνίου 2001.

2. Οι προσφορές πρέπει να κατατεθούν στον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης:

Ente Nazionale risi  
Piazza Pio XI-1  
I-20123 Milano

Τηλ. (02) 885 51 11  
Φαξ (02) 86 13 72.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 9 της 12.1.1991, σ. 15.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 350 της 14.12.1990, σ. 43.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 190 της 19.7.1997, σ. 22.

3. Τα εμπορεύματα είναι αποθηκευμένα στις ακόλουθες αποθήκες:

Corso Dante, 24 — Balzola (AL)

Via Roma, 128 — Casalvolone (NO).

#### Άρθρο 4

Οι ελάχιστες τιμές πώλησης καθορίζονται σε:

— Παρτίδα αριθ. 1: Αποθήκη Casalvolone: αποθηκευτικός χώρος 9.	Τιμή 186 EUR/t	237,77 τόνοι
— Παρτίδα αριθ. 2: Αποθήκη Casalvolone: αποθηκευτικός χώρος 14 Αποθήκη Balzola: αποθηκευτικοί χώροι 44, 86.	Τιμή 212 EUR/t	329,48 τόνοι
— Παρτίδα αριθ. 3: Αποθήκη Casalvolone: αποθηκευτικός χώρος 7.	Τιμή 243 EUR/t	99,48 τόνοι
— Παρτίδα αριθ. 4: Αποθήκη Balzola: αποθηκευτικοί χώροι 64, 74, 52.	στον πλειοδότη	355,28 τόνοι

#### Άρθρο 5

Ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή το αργότερο την Τρίτη της εβδομάδας που έπεται του τέλους της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, τις ποσότητες που πουλήθηκαν και τις τιμές πώλησης των διαφόρων παρτίδων.

#### Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 865/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 2ας Μαΐου 2001

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2257/92 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό της Μαδέρας με ορισμένα φυτικά έλαια και σχετικά με την κατάρτιση των προβλέψεων εφοδιασμού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 2000, για ειδικά μέτρα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2826/2000 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σε εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2257/92, της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1343/2000 <sup>(4)</sup>, καθόρισε, για την περίοδο εμπορίας 2000/01, τις προβλέψεις εφοδιασμού με ορισμένα φυτικά έλαια για τη Μαδέρα.
- (2) Οι προβλέψεις εφοδιασμού για την περίοδο 2000/01 με φυτικά έλαια (εκτός του ελαιολάδου) για τη Μαδέρα αφορούν ποσότητα 1 500 τόνων. Από την εξέταση των στοιχείων που παρασχέθηκαν από τις πορτογαλικές αρχές, προ-

βλέπεται ότι η ποσότητα αυτή δεν θα επαρκέσει για την κάλυψη των αναγκών της βιομηχανίας μεταποίησης της Μαδέρας. Πρέπει, λοιπόν, η εν λόγω ποσότητα να αυξηθεί μέχρι τους 1 900 τόνους. Κατά συνέπεια, πρέπει να τροποποιηθεί το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2257/92.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2257/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 173 της 27.6.1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 328 της 23.12.2000, σ. 2.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 219 της 4.8.1992, σ. 44.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 154 της 27.6.2000, σ. 16.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού της Μαδέρας με ορισμένα φυτικά έλαια για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2000 έως 30 τις Ιουνίου 2001

(σε τόνους)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητες
1507 έως 1516 (εκτός από 1509 και 1510)	Φυτικά έλαια (εκτός από το ελαιόλαδο)	1 900

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 866/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 2ας Μαΐου 2001****για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 624/98 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1411/2000 της Επι-

τροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 855/2001 <sup>(6)</sup>.

- (2) Από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 16.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 85 της 20.3.1998, σ. 5.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 161 της 1.7.2000, σ. 22.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 121 της 1.5.2001, σ. 28.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 2ης Μαΐου 2001, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	27,40	3,07
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	27,40	7,83
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	27,40	2,93
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	27,40	7,40
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	28,66	10,90
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	28,66	6,38
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	28,66	6,38
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,29	0,36

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ L 89 της 10.4.1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ L 94 της 21.4.1972, σ. 1).

<sup>(3)</sup> Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 867/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 2ας Μαΐου 2001**  
**για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2826/2000 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά το άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η τιμή εντός της Κοινότητας είναι υψηλότερη των διεθνών τιμών, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών δύναται να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου προς τις τρίτες χώρες.
- (2) Οι τρόποι σχετικά με τον καθορισμό και τη χορήγηση της επιστροφής κατά την εξαγωγή του ελαιόλαδου θεσπίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 616/72 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2962/77 <sup>(4)</sup>.
- (3) Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή πρέπει να είναι η ίδια για όλη την Κοινότητα.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή για το ελαιόλαδο πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση και τις προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας, τις τιμές του ελαιόλαδου και τις διαθεσιμότητες, καθώς και τις τιμές του ελαιόλαδου στη διεθνή αγορά. Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία η κατάσταση στη διεθνή αγορά δεν επιτρέπει να καθοριστούν οι ευνοϊκότερες τιμές του ελαιόλαδου, μπορεί να ληφθεί υπόψη η τιμή των κυριότερων ανταγωνιστικών φυτικών ελαίων στην αγορά αυτή, και η διαφορά που διαπιστώνεται στις τιμές κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου μεταξύ της τιμής αυτής και εκείνης του ελαιόλαδου. Το ποσό της επιστροφής δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερο από τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της τιμής

του ελαιόλαδου στην Κοινότητα και εκείνης στη διεθνή αγορά, προσαρμοσμένης, κατά περίπτωση, για να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες εξαγωγής των προϊόντων στην τελευταία αγορά.

- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, μπορεί να αποφασισθεί να καθορισθεί η επιστροφή με διαγωνισμό. Ο διαγωνισμός αφορά το ποσό της επιστροφής και μπορεί να περιορισθεί σε ορισμένες χώρες προορισμού, ορισμένες ποσότητες, ποιότητες και παρουσιάσεις.
- (6) Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών το καθιστούν απαραίτητο, οι επιστροφές για το ελαιόλαδο καθορίζονται σε διαφορετικά επίπεδα ανάλογα με τον προορισμό.
- (7) Οι επιστροφές καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Σε περίπτωση ανάγκης, τροποποιούνται ενδιάμεσως.
- (8) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του ελαιόλαδου, και ιδίως στην τιμή του προϊόντος αυτού στην Κοινότητα και στην αγορά τρίτων χωρών, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
- (9) Η επιτροπή διαχείρισης λιπαρών ουσιών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή  
 Franz FISCHLER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 328 της 23.12.2000, σ. 2.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 78 της 31.3.1972, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 348 της 30.12.1977, σ. 53.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ης Μαΐου 2001, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό επιστροφής
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 868/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 2ας Μαΐου 2001**  
**για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2235/2000 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 845/2001 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>.

- (2) Το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 5 ευρώ ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή. Υπήρξε η εν λόγω απόκλιση. Πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 845/2001,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα παραρτήματα I και II του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 845/2001 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 13.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 121 της 1.5.2001, σ. 8.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε EUR/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται αεροπορικώς ή δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια (²) (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	0,00	0,00
	μέσης ποιότητας (¹)	0,00	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	3,53	0,00
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά (³)	3,53	0,00
	μέσης ποιότητας	16,76	6,76
	βασικής ποιότητας	56,06	46,06
1002 00 00	Σίκαλη	56,54	46,54
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	56,54	46,54
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (³)	56,54	46,54
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	73,86	63,86
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (³)	73,86	63,86
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	56,54	46,54

(¹) Για το σκληρό σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές για το σκληρό σίτο μέσης ποιότητας που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

(²) Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,

— 2 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

(³) Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 24 ή 8 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 30.4.2001 έως τις 1.5.2001)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	μέσης ποιότητας (*)	US barley 2
Τιμή (EUR/τόνο)	134,84	136,71	109,98	89,15	196,04 (**)	186,04 (**)	104,50 (**)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (EUR/τόνο)	—	18,27	6,13	9,16	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες (EUR/τόνο)	23,44	—	—	—	—	—	—

(\*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR ανά τόνο [άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(\*\*) Fob Κόλπος του Duluth.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού-Rotterdam: 20,00 EUR/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 30,70 EUR/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 EUR/τόνο (HRW2)  
0,00 EUR/τόνο (SRW2).



## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Φεβρουαρίου 2001

με την οποία επιτρέπεται στο Ηνωμένο Βασίλειο να χορηγήσει ενισχύσεις υπέρ της βιομηχανίας του άνθρακα κατά την περίοδο από 17 Απριλίου ως 31 Δεκεμβρίου 2000

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 401]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/340/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 28ης Δεκεμβρίου 1993, για το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας του άνθρακα <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

μέρους της Επιτροπής γίνεται με την επιφύλαξη των γενικών στόχων και κριτηρίων του άρθρου 2 και των ειδικών κριτηρίων του άρθρου 3 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ και πρέπει να είναι συμβατή με την ορθή λειτουργία της κοινής αγοράς. Επιπλέον, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 6 της εν λόγω απόφασης, η Επιτροπή εξετάζει κατά πόσον τα μέτρα συμμορφώνονται με το σχέδιο εκσυγχρονισμού, εξορθολογισμού και αναδιάρθρωσης της βιομηχανίας άνθρακα του Ηνωμένου Βασιλείου, που εγκρίθηκε με σχετική απόφαση της Επιτροπής C(2000) 3709 τελικό της 15ης Νοεμβρίου 2000 και το οποίο καλύπτει το χρονικό διάστημα από 17 Απριλίου 2000 έως 23 Ιουλίου 2002 (στο εξής «σχέδιο αναδιάρθρωσης» <sup>(2)</sup>).

## I

- (1) Με τις από 24 Νοεμβρίου και 14 Δεκεμβρίου 2000 επιστολές, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, το Ηνωμένο Βασίλειο κοινοποιούσε στην Επιτροπή ότι σκόπευε να χορηγήσει ενισχύσεις υπέρ της βιομηχανίας του άνθρακα για το έτος 2000, και συγκεκριμένα για το χρονικό διάστημα από 17 Απριλίου 2000 ως 31 Δεκεμβρίου 2000. Στις 15 Ιανουαρίου 2001, η Επιτροπή ζήτησε πρόσθετες πληροφορίες, οι οποίες κοινοποιήθηκαν στις 16 Ιανουαρίου 2001.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που κοινοποίησε το Ηνωμένο Βασίλειο, η προβλεπόμενη ενίσχυση ανέρχεται σε 59,078 εκατομμύρια λίρες στερλίνες και προορίζεται να καλύψει ζημίες εκμετάλευσης της περιόδου 17 Απριλίου 2000 ως 31 Δεκεμβρίου 2000 σε έξι μονάδες παραγωγής.
- (3) Το εν λόγω δημοσιονομικό μέτρο καλύπτεται από το άρθρο 1 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, και η Επιτροπή αποφασίζει επ' αυτού κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 4 της ίδιας απόφασης. Η έγκριση του μέτρου εκ

## II

- (4) Το ποσό ύψους 59,178 εκατομμυρίων λιρών στερλινών με το οποίο το Ηνωμένο Βασίλειο θα ενισχύσει την εγχώρια βιομηχανία του άνθρακα, προορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ για την κάλυψη της διαφοράς μεταξύ κόστους παραγωγής και τιμής πώλησης του άνθρακα που συμφωνείται ελεύθερα ανάμεσα στα συμβαλλόμενα μέρη αναλόγως των συνθηκών που επικρατούν στη διεθνή αγορά για άνθρακα ανάλογης ποιότητας προερχόμενο από τρίτες χώρες.
- (5) Η προτεινόμενη ενίσχυση προορίζεται για τις ακόλουθες μονάδες παραγωγής:
  - 13,560 εκατομμύρια λίρες στερλίνες για τη μονάδα Maltby της RJB Mining Plc,
  - 2,207 εκατομμύρια λίρες στερλίνες για τη μονάδα Ros-sington της RJB Mining Plc,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 329 της 30.12.1993, σ. 12.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 43 της 14.2.2001, σ. 27.

- 14,722 εκατομμύρια λίρες στερλίνες για τη μονάδα Harworth της RJB Mining Plc,
- 23,187 εκατομμύρια λίρες στερλίνες για τη μονάδα Selby της RJB Mining Plc,
- 3,932 εκατομμύρια λίρες στερλίνες για τη μονάδα Hatfield της Hatfield Coal Company Ltd,
- 0,470 εκατομμύρια λίρες στερλίνες για τη μονάδα Blenkinsopp της Blenkinsopp Collieries Ltd.
- (6) Η ενίσχυση αποσκοπεί σε βελτίωση της οικονομικής βιωσιμότητας των μονάδων με μείωση του κόστους παραγωγής. Σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης που εγκρίθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο, οι προσπάθειες που θα καταβληθούν για μείωση του κόστους παραγωγής θα πρέπει να αξιολογηθούν για μια περίοδο αναφοράς τριών διαδοχικών ετών. Ο τρόπος αυτός εγγυάται ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να αξιολογηθεί η εξέλιξη του κόστους παραγωγής για μια περίοδο αναφοράς που δεν θα είναι ίσως αντιπροσωπευτική των συνθηκών λειτουργίας της εκάστοτε μονάδας παραγωγής. Για να μην υπάρξουν διακρίσεις μεταξύ των διαφόρων παραγωγών, η κάθε μονάδα θα καθορίσει μόνη της μια περίοδο αναφοράς η οποία θα τοποθετείται στο χρονικό διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 1994 ως τις 31 Δεκεμβρίου 2000.
- (7) Σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης, οι μονάδες παραγωγής έχουν πιθανότητες βελτίωσης της οικονομικής τους βιωσιμότητας εάν το κόστος παραγωγής δεν υπερβεί την τιμή 1,15 λίρες στερλίνες GJ ανά <sup>(1)</sup> κατά το 2002. Μετά το ανώτατο αυτό κόστος, οι επιχειρήσεις θα πρέπει να είναι σε θέση να συνεχίσουν τη λειτουργία τους χωρίς άλλη χρηματοδοτική ενίσχυση μετά το 2002.
- (8) Με βάση τα στοιχεία που κοινοποιήθηκαν από τις αρμόδιες αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου, φαίνεται ότι η εξέλιξη του κόστους παραγωγής στο χρονικό διάστημα που θα μεσολαβήσει από την περίοδο αναφοράς της αιτιολογικής σκέψης 6 μέχρι το έτος 2002 σε σταθερές τιμές 1999 θα έχει ως εξής: Maltby [...] (\*)· Rossington [...]· Harworth [...]· Selby [...]· Hatfield [...]· Blenkinsopp [...].
- (9) Το κόστος παραγωγής σε σταθερές τιμές 1999 θα πρέπει μέσα στο 2002 να μην υπερβαίνει την οριακή τιμή 1,15 λίρες στερλίνες ανά GJ της αιτιολογικής σκέψης 7. Μόνο στη μονάδα [...] το κόστος παραγωγής θα υπερβεί ελαφρώς την τιμή αυτή, και θα ανέλθει σε 1,16 λίρες στερλίνες ανά GJ το 2002. Όμως από το 2003, το κόστος στη μονάδα [...] θα μειωθεί μέχρι την τιμή 1,15 λίρες στερλίνες ανά GJ.
- (10) Σύμφωνα με εκτιμήσεις που αφορούν την περίοδο μέχρι το 2004, οι μονάδες παραγωγής θα πρέπει να εξακολουθήσουν να βελτιώνουν την οικονομική τους βιωσιμότητα με περαιτέρω μείωση του κόστους παραγωγής. Με την έννοια αυτή, η Επιτροπή σημειώνει ότι μέχρι το 2004 το κόστος παραγωγής σε πολλές μονάδες θα πρέπει να προσεγγίσει την τιμή [...] ανά GJ.
- (11) Οι αρμόδιες αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου ζήτησαν από ανεξάρτητο εμπειρογνώμονα να εκπονήσει τεχνική έκθεση βάσει της οποίας να εκτιμηθεί κατά πόσον τα προβλεπόμενα μέτρα εκσυγχρονισμού, εξορθολογισμού και αναδιάρθρωσης των διαφόρων μονάδων παραγωγής μπορούν να συμβάλουν σε βελτίωση της οικονομικής τους βιωσιμότητας, και ειδικό-
- τερα στην επίτευξη των στόχων της αιτιολογικής σκέψης 7. Για την εκπόνηση της έκθεσης, ο εμπειρογνώμονας συνεκτίμησε τους γεωλογικούς και τεχνικούς όρους λειτουργίας των μονάδων και την ποιότητα του άνθρακα που παράγουν. Η έκθεση συμπεραίνει ότι τα διάφορα μέτρα είναι συνεκτικά και ρεαλιστικά ως προς την επίτευξη του κόστους παραγωγής που έχει υπολογιστεί για καθεμία από τις μονάδες της αιτιολογικής σκέψης 5.
- (12) Για τους λόγους αυτούς, το Ηνωμένο Βασίλειο κρίνει ότι τα μέτρα εκσυγχρονισμού, εξορθολογισμού και αναδιάρθρωσης των διαφόρων μονάδων παραγωγής θα οδηγήσουν σε βελτίωση της οικονομικής τους βιωσιμότητας. Οι μονάδες θα πρέπει να επιτύχουν την οριακή τιμή κόστους παραγωγής 1,15 λίρες στερλίνες ανά GJ, ώστε να μπορέσουν να συνεχίσουν τις δραστηριότητες τους μετά το 2002 χωρίς περαιτέρω χρηματοδότηση.

## III

- (13) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 3632/93/EKAX, οι ενισχύσεις που θα χορηγηθεί το Ηνωμένο Βασίλειο αποσκοπούν σε βελτίωση της οικονομικής βιωσιμότητας των μονάδων με μείωση του κόστους παραγωγής.
- (14) Η Επιτροπή θεωρεί ότι με βάση τα δεδομένα της αιτιολογικής σκέψης 8 οι μειώσεις του κόστους παραγωγής είναι σημαντικές. Για να εκτιμηθεί το εύρος τους, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τη διαφορά ανάμεσα στο μέσο κόστος παραγωγής το υπολογιζόμενο για την περίοδο αναφοράς (βλέπε αιτιολογική σκέψη 6) και το κόστος που έχει στοχοθετηθεί για το 2002, δηλαδή την τιμή 1,15 λίρες στερλίνες ανά GJ. Ενώ η μείωση κόστους που έχει υπολογιστεί για τη μονάδα [...] υπολείπεται του μέσου όρου των άλλων μονάδων παραγωγής, το ύψος [...] του κόστους κατά το 1998 υπερέβαινε ελαφρώς (κατά λιγότερο από [...] ανά τόνο ισοδύναμου άνθρακα) την τιμή πώλησης του άνθρακα που παρήγε η εν λόγω μονάδα.
- (15) Το ύψος της ενίσχυσης θα πρέπει να συμβάλει σε βελτίωση της βιωσιμότητας των μονάδων παραγωγής ώστε η δραστηριότητά τους μετά το 2002 να συνεχιστεί χωρίς περαιτέρω ενίσχυση με κρατικούς πόρους. Σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης που εγκρίθηκε από την Επιτροπή με την απόφαση C(2000) 3709 τελικό, το κόστος παραγωγής στις μονάδες [...] κατά το 2002 δεν έπρεπε να υπερβαίνει την τιμή 1,15 λίρες στερλίνες ανά GJ (αιτιολογική σκέψη 7). Το ποσό κατά το οποίο το κόστος παραγωγής στη μονάδα [...] (1,16 λίρες στερλίνες ανά GJ) υπερέβη την τιμή που προβλεπόταν για το 2000 είναι αμελητέο και δεν μπορεί να έχει ουσιαστική επίπτωση στην ανταγωνιστικότητα. Από το 2003 μάλιστα, το κόστος παραγωγής θα μειωθεί σε 1,15 λίρες στερλίνες ανά GJ.
- (16) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση της απόφασης αριθ. 3632/93/EKAX, η κοινοποιούμενη ανά τόνο ενίσχυση δεν υπερβαίνει για κάθε μονάδα παραγωγής τη διαφορά ανάμεσα στο κόστος παραγωγής και τα προβλεπόμενα έσοδα έτσι όπως υπολογίζονται βάσει των δημοσιονομικών στοιχείων της περιόδου που καλύπτεται από την ενίσχυση, δηλαδή από τις 17 Απριλίου 2000 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000.

<sup>(1)</sup> 1 τόνος ισοδύναμου άνθρακα (TIA) = 29,302 GJ (Gigajoules).

(\*) Εμπιστευτική πληροφορία.

- (17) Τα μέτρα εκσυγχρονισμού, εξορθολογισμού και αναδιάρθρωσης που εφαρμόζει κάθε μονάδα παραγωγής, και κυρίως ο προσωρινός χαρακτήρας της χρηματοδοτικής ενίσχυσης που απαιτείται για την επιτυχία των μέτρων αποτελούν προϋπόθεση για τη σταδιακή μείωση των ενισχύσεων κατά την έννοια των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ.
- (18) Η Επιτροπή σημειώνει ότι, για κάθε μονάδα παραγωγής, τα δημοσιονομικά στοιχεία που κοινοποίησε το Ηνωμένο Βασίλειο απεικονίζουν, κατά δήλωση του αντίστοιχου ελεγκτή, τους ισολογισμούς της επιχείρησης. Ο λογιστής δήλωσε επίσης ότι οι προβλέψεις είχαν γίνει βάσει των λογιστικών προτύπων που ήταν σε χρήση πριν από την περίοδο την καλυπτόμενη από την ενίσχυση.
- (19) Με βάση τα προηγούμενα, αλλά και τα στοιχεία που δόθηκαν από το Ηνωμένο Βασίλειο, η ενίσχυση που προτείνεται να δοθεί στις μονάδες παραγωγής που απαριθμούνται 5 για το χρονικό διάστημα από τις 17 Απριλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000, δεν αντιβαίνει προς τις διατάξεις της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, και πιο συγκεκριμένα των άρθρων 2 και 3.

## IV

- (20) Το Ηνωμένο Βασίλειο μεριμνά ώστε η προτεινόμενη ενίσχυση να μην οδηγήσει σε στρεβλώσεις του ανταγωνισμού ούτε σε διακρίσεις μεταξύ παραγωγών, αγοραστών ή καταναλωτών χάλυβα στην Κοινότητα.
- (21) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ και τις συναφείς διατάξεις της απόφασης C(2000) 3709 τελικό, το Ηνωμένο Βασίλειο λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε το ύψος της ενίσχυσης που χορηγείται σε κάθε μονάδα παραγωγής να μην έχει ως αποτέλεσμα πτώση των τιμών παράδοσης του κοινοτικού άνθρακα σε επίπεδα χαμηλότερα εκείνων που ισχύουν για άνθρακα ανάλογης ποιότητας προερχόμενο από τρίτες χώρες.
- (22) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, οι ενισχύσεις εγγράφονται υποχρεωτικά σε κάποιον κρατικό προϋπολογισμό του Ηνωμένου Βασιλείου, εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό, και υπακούουν σε μηχανισμούς αυστηρά ισοδύναμους.
- (23) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση και το άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, η Επιτροπή ελέγχει κατά πόσον η ενίσχυση χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 3 της ίδιας απόφασης. Το αργότερο μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2001, το Ηνωμένο Βασίλειο κοινοποιεί το ύψος των ενισχύσεων που πραγματικά καταβλήθηκαν μέσα στο 2000 και αναφέρει τυχόν τροποποιήσεις των αρχικά κοινοποιηθέντων ποσών. Τυχόν πληροφορίες που απαιτούνται για να διαπιστωθεί κατά πόσον έχουν τηρηθεί τα κριτήρια του άρθρου 3 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, παρέχονται μαζί με την ετήσια ανάλυση στοιχείων.
- (24) Το Ηνωμένο Βασίλειο αιτιολογεί τυχόν παρεκκλίσεις από το σχέδιο αναδιάρθρωσης και από τις οικονομικές και δημοσιονομικές προβλέψεις που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή στις 24 Νοεμβρίου και 14 Δεκεμβρίου 2000. Συγκεκριμένα, εάν αποδειχτεί ότι δεν ικανοποιούνται οι προϋποθέσεις του αρ-

θρου 3 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, το Ηνωμένο Βασίλειο είναι αρμόδιο να προτείνει στην Επιτροπή ενδεικνυόμενα διορθωτικά μέτρα.

- (25) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει ότι το συνολικό ύψος της ενίσχυσης που μπορεί να χορηγήσει το Ηνωμένο Βασίλειο για τη βιομηχανία του άνθρακα στο χρονικό διάστημα από 17 Απριλίου 2000 έως τις 23 Ιουλίου 2002 δεν μπορεί να υπερβεί τα 110 εκατομμύρια λίρες στερλίνες. Με την απόφαση C(2000) 4056 τελικό της 13ης Δεκεμβρίου 2000<sup>(1)</sup>, η Επιτροπή έχει ήδη εγκρίνει τη χορήγηση ενίσχυσης ύψους 17,462 εκατομμυρίων λιρών στερλινών για τη μονάδα παραγωγής Longannet, ενίσχυση που θα καλύπτει το χρονικό διάστημα από τις 17 Απριλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000. Η Επιτροπή σημειώνει ότι η ενίσχυση που εγκρίθηκε με βάση την απόφαση C(2000) 4056 τελικό, προστιθέμενη στην ενίσχυση που καλύπτεται με την παρούσα απόφαση, δεν υπερβαίνει το ποσό των 110 εκατομμυρίων λιρών στερλινών που προβλεπόταν στο σχέδιο αναδιάρθρωσης.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Στο πλαίσιο του άρθρου 3 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, εξουσιοδοτείται το Ηνωμένο Βασίλειο να χορηγήσει ενίσχυση ύψους 59,078 εκατομμυρίων λιρών στερλινών για τις μονάδες Maltby, Rossington, Harworth, Selby, Hatfield και Blenkinsopp, η οποία θα καλύπτει το χρονικό διάστημα από τις 17 Απριλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000.

## Άρθρο 2

Το Ηνωμένο Βασίλειο μεριμνά ώστε η ενίσχυση να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για τους αρχικά προβλεπόμενους σκοπούς· μεριμνά επίσης για την επιστροφή τυχόν δαπανών σχετικών με στοιχεία καλυπτόμενα από την παρούσα απόφαση οι οποίες είτε διεγράφησαν είτε υπερτιμήθηκαν ή υπηρέξαν αντικείμενο κατάχρησης.

## Άρθρο 3

Το αργότερο μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2001, το Ηνωμένο Βασίλειο κοινοποιεί στην Επιτροπή, επιπλέον των δεδομένων που ζητούνται σύμφωνα με το άρθρο 9 της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, τα ποσά των ενισχύσεων που πραγματικά καταβλήθηκαν στη διάρκεια του δημοσιονομικού έτους 2000.

## Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 13 Φεβρουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή  
 Loyola DE PALACIO  
 Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 2001

σχετικά με την κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση για τη λειτουργία ορισμένων κοινοτικών εργαστηρίων αναφοράς στον τομέα της δημόσιας υγείας όσον αφορά τα κτηνιατρικά θέματα (βιολογικοί κίνδυνοι)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1091]

(Τα κείμενα στην ισπανική, γερμανική, αγγλική, γαλλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2001/341/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/12/ΕΚ <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση για τα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς τα οποία ορίστηκαν σε κοινοτικό επίπεδο για την εκτέλεση των αρμοδιοτήτων και των καθηκόντων που καθορίζονται στις ακόλουθες οδηγίες και αποφάσεις:

- οδηγία 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/23/ΕΚ <sup>(4)</sup>,
- οδηγία 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τα μέτρα προστασίας από ορισμένους ζωονόσους και ορισμένες ζωονοσογόνους παράγοντες στα ζώα και τα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προκειμένου να αποφευχθούν οι εστίες λοιμώξεων και δηλητηριάσεων που οφείλονται στα τρόφιμα <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/72/ΕΚ <sup>(6)</sup>,
- απόφαση 93/383/ΕΟΚ, του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, όσον αφορά τα εργαστήρια αναφοράς για τον έλεγχο των θαλασσιών βιτοξινών <sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 1999/312/ΕΚ <sup>(8)</sup>,
- απόφαση 1999/313/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1999, για τα εργαστήρια αναφοράς για τον έλεγχο των μολύνσεων των διδυρων μαλακίων από βακτήρια και ιούς <sup>(9)</sup>.

(2) Τα αντίστοιχα προγράμματα εργασίας και οι κατ' εκτίμηση προϋπολογισμοί που υπέβαλαν τα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς για το έτος 2001 αξιολογήθηκαν από τις υπηρεσίες της Επιτροπής.

(3) Η κοινοτική ενίσχυση εξαρτάται από την εκπλήρωση των εν λόγω αρμοδιοτήτων και καθηκόντων από το σχετικό εργαστήριο.

(4) Για δημοσιονομικούς λόγους, η κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση χορηγείται για περίοδο ενός έτους.

(5) Το άρθρο 1 παράγραφος 2 της απόφασης 2000/692/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Οκτωβρίου 2000, σχετικά με την κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση για τη λειτουργία ορισμένων κοινοτικών εργαστηρίων αναφοράς στον τομέα της δημόσιας υγείας όσον αφορά τα κτηνιατρικά φάρμακα (βιολογικοί κίνδυνοι) <sup>(10)</sup>, καθόρισε τη χρηματοδοτική ενίσχυση στη Γαλλία για τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα που πρέπει να εκτελέσει το Laboratoire de l'Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments, για την ανάλυση και την εξέταση του γάλακτος και των προϊόντων με βάση το γάλα σε 95 000 ευρώ κατ' ανώτατο όριο για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 2000. Το άρθρο 1 παράγραφος 3 της εν λόγω απόφασης προβλέπει ότι βάσει των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης που επραγματοποιείται τότε, το ποσόν μπορεί να επανεξετασθεί. Τα αποτελέσματα αυτής της αξιολόγησης υπήρξαν ευνοϊκά και το ποσό της χρηματοδοτικής ενίσχυσης για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2000 πρέπει να προσαρμοσθεί στις δαπάνες που πραγματοποίησε το εν λόγω εργαστήριο κατ' αυτήν την περίοδο.

(6) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999, τα κτηνιατρικά και φυτογυγιονομικά μέτρα που αναλαμβάνονται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες χρηματοδοτούνται δυνάμει του τμήματος Εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων. Για τους σκοπούς του δημοσιονομικού ελέγχου, έχουν εφαρμογή τα άρθρα 8 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) 1258/1999.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα χορηγεί πρόσθετη χρηματοδοτική ενίσχυση στη Γαλλία για τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα που όφειλε να εκτελέσει, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2000, το Laboratoire d' Études et de Recherches sur

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 3 της 6.1.2001, σ. 27.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 38.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 210 της 10.8.1999, σ. 12.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 166 της 8.7.1993, σ. 31.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 120 της 8.5.1999, σ. 37.

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 120 της 8.5.1999, σ. 40.

<sup>(10)</sup> ΕΕ L 286 της 11.11.2000, σ. 38.

l'Hygiène et la Qualité des Aliments, de l'Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments, που παλαιότερα ονομαζόταν Laboratoire Central d'Hygiène Alimentaire, Maisons-Alfort, Γαλλία, για την ανάλυση και την εξέταση του γάλακτος και των προϊόντων με βάση το γάλα, όπως προβλέπεται στο παράρτημα Δ κεφάλαιο II της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ.

2. Η Κοινότητα χορηγεί χρηματοδοτική ενίσχυση στη Γαλλία για τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα πρέπει να εκτελέσει, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2001 έως 31 Δεκεμβρίου 2001, το Laboratoire d'Études et de Recherches sur l'Hygiène et la Qualité des Aliments, για την ανάλυση και την εξέταση του γάλακτος και των προϊόντων με βάση το γάλα, όπως προβλέπεται στο παράρτημα Δ κεφάλαιο II της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ.

3. Οι χρηματοδοτικές ενισχύσεις καθορίζονται αντιστοίχως σε 20 000 ευρώ για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2000 (πρόσθετη χρηματοδοτική ενίσχυση) και σε 135 000 ευρώ κατ' ανώτατο όριο για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2001 έως 31 Δεκεμβρίου 2001.

#### Άρθρο 2

1. Η Κοινότητα χορηγεί χρηματοδοτική ενίσχυση στη Γερμανία για τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα που πρέπει να διεκπεραιώσει το Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin (που ονομαζόταν παλαιότερα Institut für Veterinärmedizin), Βερολίνο, Γερμανία, για την επιδημιολογία των ζωνόσων, όπως προβλέπεται στο παράρτημα IV κεφάλαιο 2 της οδηγίας 92/117 ΕΟΚ.

2. Η χρηματοδοτική ενίσχυση καθορίζεται σε 140 000 ευρώ κατ' ανώτατο όριο για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2001 έως 31 Δεκεμβρίου 2001.

#### Άρθρο 3

1. Η Κοινότητα χορηγεί χρηματοδοτική ενίσχυση στις Κάτω Χώρες για τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα που πρέπει να διεκπεραιώσει το Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu, Bilthoven, Κάτω Χώρες, για τις σαλμονέλλες, όπως προβλέπεται στο παράρτημα IV κεφάλαιο 2 της οδηγίας 92/117 ΕΟΚ.

2. Η χρηματοδοτική ενίσχυση καθορίζεται σε 135 000 ευρώ κατ' ανώτατο όριο για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2001 έως 31 Δεκεμβρίου 2001.

#### Άρθρο 4

1. Η Κοινότητα χορηγεί χρηματοδοτική ενίσχυση στην Ισπανία για τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα που πρέπει να διεκπεραιώσει το Laboratorio de biotoxinas marinas del Area de Sanidad,

Vigo, Ισπανία, για τον έλεγχο των θαλασσιών βιοτοξινών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 της απόφασης 93/383/ΕΟΚ.

2. Η χρηματοδοτική ενίσχυση καθορίζεται σε 140 000 ευρώ κατ' ανώτατο όριο για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2001 έως 31 Δεκεμβρίου 2001.

#### Άρθρο 5

1. Η Κοινότητα χορηγεί χρηματοδοτική ενίσχυση στο Ηνωμένο Βασίλειο για τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα που πρέπει να διεκπεραιώσει το Center for Environment, Fisheries & Aquaculture Science, Weymouth, Ηνωμένο Βασίλειο, για τον έλεγχο των μολύνσεων των διθύρων μαλακίων από βακτήρια και ιούς, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης 1999/313/ΕΚ.

2. Η χρηματοδοτική ενίσχυση καθορίζεται σε 95 000 ευρώ κατ' ανώτατο όριο για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2001 έως 31 Δεκεμβρίου 2001.

#### Άρθρο 6

Η χρηματοδοτική ενίσχυση χορηγείται ως εξής:

- α) προκαταβολή ίση με 70 % του ποσού της ενίσχυσης μπορεί να καταβληθεί μετά από αίτηση του κράτους μέλους δικαιούχου·
- β) το υπόλοιπο καταβάλλεται μετά την υποβολή των δικαιολογικών εγγράφων και της τεχνικής έκθεσης από το κράτος μέλος δικαιούχο. Τα έγγραφα αυτά πρέπει να υποβληθούν το αργότερο εντός τριών μηνών μετά το τέλος της περιόδου για την οποία έχει χορηγηθεί η χρηματοδοτική ενίσχυση.

Η χρηματοδοτική ενίσχυση χορηγείται υπό την προϋπόθεση ότι το πρόγραμμα εργασίας που υποβάλλει το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τη θεωρούμενη περίοδο τίθεται πράγματι σε εφαρμογή.

#### Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γερμανία, στην Ισπανία, στη Γαλλία, στις Κάτω Χώρες και στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 2001.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 2001

σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκωμένων τους

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1092]

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2001/342/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκωμένων τους<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/40/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες στις 8 Ιανουαρίου 2001 και παρέλαβε η Επιτροπή στις 10 Ιανουαρίου 2001 περιείχε τα στοιχεία που προβλέπονται από το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ. Η αίτηση αφορά την εγκατάσταση εξοπλισμού υγραερίου (LPG) σε τρεις τύπους οχημάτων της κατηγορίας M1.
- (2) Οι λόγοι που αναφέρονται στην αίτηση, σύμφωνα με τους οποίους ο εν λόγω εξοπλισμός δεν πληροί τις απαιτήσεις των σχετικών οδηγιών, και ιδίως της οδηγίας 70/221/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αναφέρονται στις δεξαμενές υγρών καυσίμων και στις διατάξεις οπισθίας προφυλάξεως των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκωμένων τους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>, είναι βάσιμοι.
- (3) Οι δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν προκειμένου να ελεγχθεί η ασφάλεια του εγκατεστημένου συστήματος και δεξαμενής καυσίμων LPG, σύμφωνα με τον κανονισμό 67.01 της οικονομικής επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη, κατέδειξαν αποδεκτό επίπεδο ασφάλειας.

- (4) Τα κράτη μέλη, προκειμένου να βεβαιωθούν για την ασφάλεια των κυκλοφορούντων οχημάτων, δύναται περιοδικά να διενεργούν δοκιμές στεγανότητας κατά διαρροής σε πίεση που ανέρχεται τουλάχιστον στην πίεση που παρουσιάζεται κατά τη λειτουργία των οχημάτων.
- (5) Οι σχετικές κοινοτικές οδηγίες θα τροποποιηθούν προκειμένου να επιτραπεί η παραγωγή οχημάτων που κινούνται με LPG.
- (6) Το μέτρο που προβλέπεται από την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνο με τη γνώμη της επιτροπής προσαρμογής στην τεχνική πρόοδο, η οποία συστάθηκε από την οδηγία 70/156/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Με την παρούσα απόφαση εγκρίνεται η αίτηση που υποβλήθηκε από τις Κάτω Χώρες για τη χορήγηση εξαίρεσης σχετικά με την παραγωγή και την κυκλοφορία στην αγορά τριών τύπων οχημάτων της κατηγορίας M1 που θα κινούνται με υγραέριο.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 2001.

Για την Επιτροπή

Erkki LIKANEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 42 της 23.2.1970, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 203 της 10.8.2000, σ. 9.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 76 της 6.4.1970, σ. 23.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 106 της 3.5.2000, σ. 7.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 2001

σχετικά με μια αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε η Ιταλία δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1093]

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2001/343/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/40/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της εν λόγω οδηγίας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε η Ιταλία στις 18 Δεκεμβρίου 2000, την οποία παρέλαβε η Επιτροπή στις 21 Δεκεμβρίου του 2000, περιείχε τις πληροφορίες που απαιτεί το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ. Η αίτηση αφορά τις απαιτήσεις που διέπουν τα ενσωματωμένα συστήματα διάγνωσης (ΟΒΔ) για δύο τύπους οχημάτων κλάσης Μ<sub>1</sub> που χρησιμοποιούν πεπιεσμένο φυσικό αέριο ως καύσιμο.
- (2) Είναι βάσιμοι οι λόγοι που αναφέρονται στην αίτηση, σύμφωνα με τους οποίους αυτοί οι τύποι οχημάτων πληρούν τις απαιτήσεις του παραρτήματος IV της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, εκτός από την οδηγία 70/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα μέτρα για την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης από τις εκπομπές των μηχανοκίνητων οχημάτων <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/102/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(4)</sup>.
- (3) Το άρθρο 2 παράγραφος 3 της οδηγίας 98/69/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(5)</sup> ορίζει ότι οι απαιτήσεις της οδηγίας αυτής αρχίζουν να ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 2001 για τα νέα οχήματα της κατηγορίας Μ που συνοδεύονται από πιστοποιητικό πιστότητας.
- (4) Εντούτοις, τα ενσωματωμένα συστήματα διάγνωσης (ΟΒΔ) είναι σε λιγότερο ανεπτυγμένο στάδιο όσον αφορά τα οχήματα τα εξοπλισμένα με κινητήρες επιβαλλόμενης ανάφλεξης που χρησιμοποιούν ως καύσιμο, μονίμως ή περι-

δικώς, πεπιεσμένο φυσικό αέριο (CNG) και δεν μπορούν επομένως να απαιτούνται για νέα οχήματα της κατηγορίας Μ που συνοδεύονται από πιστοποιητικό πιστότητας πριν από το 2004.

- (5) Η εγκυρότητα των εγκρίσεων που χορηγούνται δυνάμει της παρούσας απόφασης δεν θα πρέπει να επεκταθεί πέραν της ημερομηνίας έναρξης της εφαρμογής των απαιτήσεων της οδηγίας 2001/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όσον αφορά τα νέα οχήματα της κατηγορίας Μ που συνοδεύονται από το πιστοποιητικό πιστότητας <sup>(6)</sup>.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, που έχει συσταθεί βάσει της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Με την παρούσα εγκρίνεται η αίτηση που υπέβαλε η Ιταλία για εξαίρεση όσον αφορά την παραγωγή και την διάθεση στην αγορά δύο τύπων οχημάτων κλάσης Μ<sub>1</sub> που χρησιμοποιούν πεπιεσμένο φυσικό αέριο ως καύσιμο, όσον αφορά τις σχετικές απαιτήσεις που διέπουν τα ενσωματωμένα συστήματα διάγνωσης (ΟΒΔ).

Άρθρο 2

Η εγκυρότητα των εγκρίσεων που χορηγούνται σύμφωνα με την παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2001 και λήγει την 31η Δεκεμβρίου 2003.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 2001.

Για την Επιτροπή  
Erkki LIIKANEN  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 42 της 23.2.1970, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 203 της 10.8.2000, σ. 9.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 76 της 6.4.1970, σ. 23.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 334 της 28.12.1999, σ. 43.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 350 της 28.12.1998, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 35 της 6.2.2001, σ. 34.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 2001

σχετικά με αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε το Λουξεμβούργο βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1096]

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2001/344/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/40/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η αίτηση εξαίρεσης που υπέβαλε το Λουξεμβούργο στις 21 Ιουλίου 2000, και παρέλαβε η Επιτροπή στις 27 Ιουλίου του 2000, περιείχε τα στοιχεία που απαιτούνται βάση του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ. Η εν λόγω αίτηση αφορά την εγκατάσταση εξοπλισμού υγραερίου (LPG) σε τρεις τύπους οχημάτων της κατηγορίας M<sub>1</sub>.
- (2) Είναι βάσιμοι οι επικαλούμενοι στην αίτηση λόγοι δηλαδή ότι αυτές οι εγκαταστάσεις δεν πληρούν τις απαιτήσεις των σχετικών οδηγιών, σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τη λήψη μέτρων κατά της ατμοσφαιρικής ρύπανσης από τις εκπομπές των μηχανοκίνητων οχημάτων <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/102/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(4)</sup> και της οδηγίας 70/221/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου του 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αναφέρονται στις δεξαμενές υγρών καυσίμων και τις διατάξεις οπίσθιας προφυλάξεως των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(6)</sup>.
- (3) Πραγματοποιήθηκαν οι δοκιμές σύμφωνα με τις προαναφερόμενες οδηγίες κατά τις οποίες χρησιμοποιήθηκαν ως καύσιμο τόσο βενζίνη όσο και υγραέριο και οι οριακές τιμές

τηρούνται και με τα δύο είδη καυσίμου. Διαπιστώθηκε ότι οι παρατηρηθείσες εκπομπές ρύπων είναι χαμηλότερες με υγραέριο και, κατά συνέπεια, εξασφαλίζεται η ισοδύναμη προστασία του περιβάλλοντος.

- (4) Για να εξασφαλιστεί το επίπεδο ασφάλειας που παρουσιάζουν τα οχήματα σε λειτουργία, τα κράτη μέλη μπορούν να πραγματοποιούν, περιοδικά, δοκιμές στεγανότητας της εγκατάστασης υπό πίεση τουλάχιστον ίση προς την πίεση λειτουργίας.
- (5) Οι σχετικές κοινοτικές οδηγίες θα τροποποιηθούν προκειμένου να επιτρέψουν την κατασκευή οχημάτων που τροφοδοτούνται με υγραέριο.
- (6) Η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία έχει συσταθεί με βάση την οδηγία 70/156/ΕΟΚ, συμφωνεί με το μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η αίτηση του Λουξεμβούργου όσον αφορά την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά τριών τύπων οχημάτων κατηγορίας M<sub>1</sub> όπου χρησιμοποιείται ως καύσιμο υγραέριο.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 2001.

Για την Επιτροπή

Erkki LIKANEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 42 της 23.2.1970, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 203 της 10.8.2000, σ. 9.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 76 της 6.4.1970, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 334 της 28.12.1999, σ. 43.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 76 της 6.4.1970, σ. 23.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 106 της 3.5.2000, σ. 7.



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Μαΐου 2001

για τροποποίηση της απόφασης 2001/304/ΕΚ για τη σήμανση και χρήση ορισμένων ζωικών προϊόντων σε σχέση με την απόφαση 2001/172/ΕΚ σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1208]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/345/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζών και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ, και ιδίως το άρθρο 9,

την οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων παραγωγής και διάθεσης στην αγορά νωπού κρέατος <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/23/ΕΚ <sup>(5)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο στ),

την οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου, για τα υγειονομικά προβλήματα στον τομέα της παραγωγής και της διάθεσης στην αγορά προϊόντων με βάση το κρέας και ορισμένων άλλων προϊόντων ζωικής προέλευσης <sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/76/ΕΚ <sup>(7)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος Α στοιχείο 7, δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ως επακόλουθο της εκδήλωσης εστιών αφθώδους πυρετού στο Ηνωμένο Βασίλειο, η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2001/172/ΕΚ σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο <sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/318/ΕΚ <sup>(9)</sup>.
- (2) Με τη απόφαση 2001/172/ΕΚ, απαγορεύεται, με εξαίρεση το κρέας που παράγεται από ζώα που έχουν σφαγεί προ της 1ης Φεβρουαρίου 2001, η αποστολή νωπού κρέατος από

βοοειδή, αιγοπρόβατα, χοίρους και άλλα διχρηλα ζώα καταγωγής Μεγάλης Βρετανίας, καθώς και προϊόντων με βάση το κρέας που παράγονται από το κρέας αυτό, εκτός εάν υποβληθούν σε ορισμένη επεξεργασία.

- (3) Ως εκ τούτου η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2001/304/ΕΚ <sup>(10)</sup> για τη σήμανση και χρήση ορισμένων ζωικών προϊόντων σε σχέση με την απόφαση 2001/172/ΕΚ, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- (4) Οι απαιτήσεις για την παραγωγή και τη θέση στην αγορά κιμάδων και παρασκευασμάτων κρέατος τάσσονται στην οδηγία 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(11)</sup>.
- (5) Είναι αναγκαίες ορισμένες δευτερεύουσες τροποποιήσεις χάριν σαφήνειας.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 της απόφασης 2001/304/ΕΚ της Επιτροπής τροποποιείται ως εξής:

1. Στο στοιχείο 1, μεταξύ των λέξεων «και» και «υποβαλλόμενο σε μεταποίηση» παρεμβάλλεται η λέξη «κρέας».
2. Προστίθενται πέμπτο και έκτο στοιχείο ως ακολούθως:
  - «5. Κατά παρέκκλιση του στοιχείου 1, νωπό κρέας καταγωγής εκτός Ηνωμένου Βασιλείου και χειριζόμενο σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της απόφασης 2001/172/ΕΚ, μπορεί να σημαίνεται με το υγειονομικό σήμα που προβλέπεται αντιστοίχως στο κεφάλαιο XI του παραρτήματος I της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ και του κεφαλαίου III του παραρτήματος I της οδηγίας 91/495/ΕΟΚ και να αποστέλλεται από τη Μεγάλη Βρετανία σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 της απόφασης 2001/172/ΕΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 121 της 29.7.1964, σ. 2012/64· οδηγία όπως ενημερώθηκε από την οδηγία 91/497/ΕΟΚ (ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 69).<sup>(5)</sup> ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 7.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 85· οδηγία όπως ενημερώθηκε από την οδηγία 92/5/ΕΟΚ (ΕΕ L 57 της 2.3.1992, σ. 1).<sup>(7)</sup> ΕΕ L 10 της 16.1.1998, σ. 25.<sup>(8)</sup> ΕΕ L 62 της 2.3.2001, σ. 22.<sup>(9)</sup> ΕΕ L 109 της 19.4.2001, σ. 75.<sup>(10)</sup> ΕΕ L 104 της 13.4.2001, σ. 6.<sup>(11)</sup> ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 10.

6. Το νωπό κρέας των ανωτέρω στοιχείων 1 έως 5 περιλαμβάνει κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος σύμφωνα με την οδηγία 94/65/EK του Συμβουλίου, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και τη θέση στην αγορά κιμάδων και παρασκευασμάτων κρέατος.»

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

---